

Mode d'emploi
LAVEUR-DÉSINFECTEUR AUTOMATIQUE
PWD 8534
PWD 8534 WS

Sommaire

1. GÉNÉRALITÉS.....	6
1.1 Limitation de la responsabilité.....	6
1.2 Validité, contenu et conservation de la documentation.....	6
2. INFORMATIONS SUR LE PRODUIT	7
2.1 Champ d'application	8
2.2 Autorisation au service et à la formation des utilisateurs.....	8
2.3 Consignes de sécurité et mises en garde.....	9
2.3.1 Utilisation conforme.....	9
2.3.2 Risque de blessure !.....	9
2.3.3 Contrôles qualité.....	11
2.3.4 Utilisation d'accessoires.....	12
2.3.5 Votre ancien appareil.....	13
2.3.6 Marquage de sécurité.....	13
2.4 Données techniques.....	14
2.5 Recommandations pour une utilisation conforme	15
2.6 Formation.....	16
2.6.1 Profils utilisateurs.....	16
3. INSTALLATION.....	17
3.1 Raccordement à l'eau	17
3.1.1 Qualité de l'eau.....	17
3.1.2 Raccordement à la vidange.....	18
3.2 Branchement électrique	19
3.3 Aération de la pièce.....	20
4. ADOUCISSEUR D'EAU INTEGRE.....	21
4.1 Remplissage de sel.....	22
5. DOSAGE.....	23
5.1 Contrôle du volume de dosage et manque de produit.....	23
5.2 Remplir les produits chimiques.....	24
5.2.1 Avertissements.....	25
6. COMMANDE	26
6.1 Contrôler la consommation des produits.....	26
6.2 Ouverture et fermeture de la porte.....	27
6.2.1 Ouverture de porte avec déverrouillage d'urgence.....	27
6.3 Mise en marche et arrêt.....	28
6.4 Préparation	29
6.4.1 Préparer la charge	29
6.4.2 Préparation de la machine.....	30
6.4.3 Instruments.....	31

6.4.4	Instruments oto-rhino-laryngologiques (ORL).....	32
6.4.5	Gynécologie (GIN).....	33
6.4.6	Inspection à la fin du programme.....	33
7.	BANDEAU DE COMMANDE ET SYMBOLES	34
7.1	Bandeau de commande	34
7.2	Touches.....	35
7.2.1	Avertisseur	35
7.3	Écran.....	36
8.	PROGRAMME.....	39
8.1	Démarrer un programme	39
8.2	Structure du programme.....	40
8.3	Cycle du programme.....	41
9.	ÉTAT DE L'APPAREIL	42
9.1	Prêt à l'emploi.....	42
9.2	Programme.....	42
9.3	Messages d'erreur.....	42
9.4	Coupure de courant.....	43
9.5	Reset après messages d'erreur	43
10.	MENU	44
10.1	Saisir le mot de passe	44
10.2	Régler le volume du signal sonore	45
10.3	Réglage de l'heure et de la date.....	45
10.4	Affichage des données de l'historique.....	46
10.5	Sélectionner la langue	47
10.6	Modifier le nom utilisateur	48
10.7	Panoramique des paramètres.....	49
11.	DONNÉES DE L'HISTORIQUE.....	50
11.1	Affichage en séquences des protocoles de chargement.....	50
11.2	Logiciel externe	50
12.	CONSIGNES ET MISES EN GARDE	51
12.1	Liste des mises en garde.....	51
12.2	Liste des consignes.....	52
13.	TRAÇABILITE DU PROCESSUS	53
13.1	Interface de série.....	53
13.2	Gestion utilisateurs.....	53
13.3	Port USB.....	53
14.	MAINTENANCE	54
14.1	Généralités de maintenance.....	54
14.2	Maintenance échue	54
14.3	Maintenances de routine	54
14.4	Tableau : Maintenances de routine	54

14.5	Travaux de maintenance extraordinaire.....	59
14.5.1	Tableau : Travaux de maintenance extraordinaire	59
15.	ANOMALIES- CAUSES – SOLUTIONS.....	60
15.1	Introduction.....	60
15.2	Anomalies (A) – causes (C) – solutions (S).....	60
16.	VOTRE ANCIEN APPAREIL	61

GÉNÉRALITÉS

1. GÉNÉRALITÉS

Dans ce mode d'emploi, le laveur-désinfecteur sera désigné comme « laveur automatique ». Le terme général de « charge » servira à désigner les dispositifs médicaux réutilisables dont la nature précise n'est pas mentionnée.

1.1 Limitation de la responsabilité

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages et dysfonctionnements résultant d'une utilisation non conforme ou d'une erreur de manipulation et de commande.

L'exploitant est tenu de suivre toutes les instructions du mode d'emploi, notamment :

- de respecter l'utilisation prévue pour l'appareil ;
- de réaliser à tout moment les travaux de maintenance requis
- de confier l'utilisation du laveur automatique uniquement à du personnel qualifié et spécifiquement formé à cet effet ;
- d'utiliser uniquement des pièces détachées d'origine

Les modifications apportées aux nouveaux laveurs n'obligent pas le fabricant à prendre des mesures concernant les produits déjà vendus ni à considérer le mode d'emploi correspondant comme inadéquat.

Les instructions des pages suivantes a pour but de garantir la longévité et le bon fonctionnement de votre laveur automatique.

Les instructions contenues dans ce mode d'emploi ne remplacent pas l'obligation de respecter les directives et les normes de sécurité en vigueur.

1.2 Validité, contenu et conservation de la documentation

Ce mode d'emploi est un document de référence et doit être conservé avec le laveur automatique pour faciliter la consultation.

En cas de vente ou de cession du laveur automatique, le mode d'emploi doit être remis au(x) nouveau(x) propriétaire(s) afin qu'il(s) puisse(nt) se familiariser avec la machine et les consignes de sécurité et avertissements correspondants.

Veillez impérativement lire le mode d'emploi avant d'installer, de mettre en service et d'utiliser cet appareil.

2. INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

Une utilisation dans le respect des normes de sécurité en vigueur permet à l'utilisateur de travailler avec le laveur sans s'exposer à des risques.

Avant de commencer le travail, les utilisateurs doivent se familiariser avec les fonctions et l'utilisation correcte du laveur automatique. L'utilisateur doit connaître les fonctions précises du système de commande du laveur automatique.



PWD 8534
PWD 8534 WS

INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

2.1 Champ d'application

Ce laveur automatique est utilisé pour traiter (c'est-à-dire le lavage, le rinçage et la désinfection) d'un grand éventail dispositifs médicaux réutilisables dans des établissements de santé, tels que cabinets médicaux, hôpitaux ou centre de soins ambulatoires.


Exemples de zones d'application :

- Instruments médicaux avec et sans corps creux (pincettes etc.)
- Podologie
- Otorhinolaryngologie
- Gynécologie
- Dermatologie
- Instruments des salons de tatouages

Les dispositifs médicaux, qui sont déclarés comme pouvant être nettoyés et désinfectés à la machine par les fabricants correspondants, peuvent être traités dans ce laveur automatique.

Toute utilisation différente de l'usage prévu est considérée comme non conforme.

Par exemple, le traitement d'instruments jetables.

	ATTENTION
	Toute utilisation non conforme peut entraîner des dommages corporels et matériels.
	Miele décline toute responsabilité en cas de dommages occasionnés par une utilisation non conforme ou une mauvaise manipulation de l'appareil.

Mise en garde : conformément la norme EN ISO 17664, le fabricant des dispositifs médicaux est tenu de fournir des instructions relatives au traitement des dispositifs. Ces instructions doivent expliquer comment traiter, nettoyer, désinfecter, valider et stocker les dispositifs médicaux. Si, lors de leur utilisation, des dispositifs médicaux entrent en contact avec du sang ou des tissus potentiellement contaminés, ils doivent être traités conformément aux normes locales et nationales. Les laveurs automatiques font partie intégrante du processus de traitement des dispositifs médicaux.

2.2 Autorisation au service et à la formation des utilisateurs

La société Miele & Cie. KG (ci-après dénommée Miele) est autorisée par le fabricant de ce laveur automatique Steelco S.p.A. à assurer le service après-vente et la formation des utilisateurs sur cet appareil.

Lorsqu'il est fait référence dans ce mode d'emploi au service après-vente Miele ou à un technicien de service agréé, cela est autorisé par le fabricant Steelco S.p.A.

Le laveur automatique doit être installé, mis en service, réparé et entretenu uniquement par le service après-vente Miele ou par un technicien agréé.

2.3 Consignes de sécurité et mises en garde

Ce laveur automatique répond est conforme aux normes de sécurité en vigueur. Toute utilisation non conforme peut causer des dommages corporels et matériels.

Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser ce laveur automatique. Vous éviterez de vous blesser et d'endommager le laveur automatique.

Conservez précieusement le mode d'emploi dans un endroit sûr !

2.3.1 Utilisation conforme

- ▶ Le laveur automatique est exclusivement destiné aux domaines d'application cités dans le mode d'emploi. Toute autre utilisation ainsi que toute transformation ou modification est interdite et peut être dangereuse.
Les procédés de lavage et de désinfection sont réservés aux dispositifs médicaux déclarés réutilisables par leur fabricant. Respectez les indications des fabricants de dispositifs médicaux à traiter.
Miele décline toute responsabilité en cas de dommages occasionnés par une utilisation non conforme ou une mauvaise manipulation de l'appareil.
- ▶ Ce laveur automatique doit être utilisé exclusivement dans une pièce ou un local tempéré prévu à cet effet.

2.3.2 Risque de blessure !

Veillez respecter les consignes suivantes pour prévenir tout risque de blessure !

- ▶ Le laveur automatique doit être installé, mis en service, réparé et entretenu uniquement par le service après-vente Miele ou par un technicien agréé. Nous recommandons de souscrire un contrat d'entretien Miele afin de répondre aux exigences de la directive concernant la matériovigilance et conformément à l'ordonnance suisse sur les dispositifs médicaux (Odim). Des réparations non conformes peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur !
- ▶ N'installez pas ce laveur dans des locaux présentant des risques d'explosion et de gel.
- ▶ Il est conseillé de n'installer que des meubles pour applications professionnelles à proximité du laveur automatique afin de prévenir tout dommage causé par la condensation.
- ▶ Certaines pièces de métal peuvent causer des blessures / risques de coupures. Pendant le transport et l'installation du laveur automatique, portez des gants résistants aux coupures.
- ▶ Afin d'améliorer la stabilité du laveur automatique lorsqu'il est encastré, installez-le sous un plan de travail d'un seul tenant, vissé aux meubles adjacents.
- ▶ La sécurité électrique de ce laveur automatique n'est garantie que s'il est raccordé à un système de mise à la terre installé conformément aux réglementations en vigueur. Il est indispensable de respecter cette exigence de sécurité de base. En cas de doutes, faites vérifier le câblage par un électricien qualifié. Miele ne peut être tenu pour responsable des dommages occasionnés par une mise à la terre manquante ou défectueuse (risque d'électrocution).
- ▶ Un laveur automatique endommagé ou non étanche peut mettre votre sécurité en danger. Coupez immédiatement l'alimentation électrique du laveur automatique et faites appel au service après-vente.
- ▶ Les utilisateurs doivent avoir les connaissances de base et être régulièrement formés. L'utilisation du laveur automatique est interdite aux personnes non formées et non habilitées.

INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

- ▶ Utilisez uniquement des produits chimiques préalablement approuvée par leur fabricant pour le domaine d'application concerné. Le fabricant de produits chimiques est responsable des éventuelles altérations du matériel traité et du laveur automatique.
- ▶ Faites attention lorsque vous manipulez des produits chimiques ! Ce sont des produits corrosifs irritants et toxiques.
Respectez les consignes de sécurité en vigueur et les fiches de données de sécurité des fabricants des produits chimiques !
Portez des lunettes de protection et des gants !
- ▶ Le laveur automatique a été conçu pour être utilisé avec de l'eau et des produits chimiques prévus à cet effet. Il ne doit pas être utilisé avec des solvants organiques ou des liquides inflammables
Risques d'explosion et de dommages sur l'appareil dus à la destruction des pièces en caoutchouc et en plastique suite à l'écoulement de liquides.
- ▶ L'eau qui se trouve dans la cuve de lavage n'est pas potable !
- ▶ Ne tirez pas sur les éléments de façade, tels que la poignée de porte ou la trappe de service ouverte pour soulever le laveur automatique. Vous risqueriez de les arracher ou de les endommager.
- ▶ Ne vous asseyez pas et ne posez rien sur la porte ouverte, le laveur automatique pourrait basculer et être endommagé.
- ▶ Faites attention aux objets pointus et coupants. Disposez-les de façon à ne pas vous blesser et à ne pas mettre d'autres personnes en danger.
- ▶ Des éclats de verre peuvent occasionner des blessures graves lorsque vous chargez ou déchargez le laveur automatique. Une charge qui contient des bris de verre ne doit pas être traitée au laveur automatique.
- ▶ Attention : la température peut être élevée pendant le fonctionnement du laveur automatique Si vous ouvrez la porte du laveur sans tenir compte du verrouillage, vous risquez de vous brûler, de vous ébouillanter !
- ▶ En cas de contact avec les vapeurs toxiques ou les produits chimiques, conformez-vous aux fiches de données de sécurité des fabricants des produits chimiques !
- ▶ Laissez refroidir les compléments utilisés et la charge avant de les retirer. Videz les éventuels restes d'eau chaude des cavités dans la cuve.
- ▶ Ne lavez pas le laveur automatique et son environnement immédiat au jet d'eau ou au nettoyeur à haute pression.
- ▶ Coupez l'alimentation électrique de l'appareil avant d'effectuer des travaux de maintenance.

2.3.3 Contrôles qualité

Veillez respecter les conseils suivants pour assurer le contrôle qualité lors du traitement de dispositifs médicaux et éviter tout risque pour les patients ainsi que les dommages sur l'appareil et le matériel à traiter !

- ▶ L'interruption de programme doit rester exceptionnelle et ne doit être effectuée que par des personnes accréditées.
- ▶ L'exploitant doit garantir le respect des normes de lavage et de désinfection prévues par la procédure de désinfection définie. Les procédures doivent être vérifiées et documentées régulièrement par des contrôles thermoélectriques et de résultat.
- ▶ La désinfection thermique requiert l'application de températures et de temps d'action conformes aux normes, directives et connaissances microbiologiques et hygiéniques, relatives à la prophylaxie des infections.
- ▶ Utilisez uniquement des pièces adaptées au traitement en machine. Respectez la thermostabilité des pièces en plastique. Les pièces contenant du nickel et de l'aluminium sont conçues pour être traitées en machine mais nécessitent des procédures spécifiques.
Aucune substance ferreuse corrosive ne doit être introduite dans la cuve, qu'il s'agisse d'un élément à traiter ou d'une salissure à nettoyer.
- ▶ Dans certaines circonstances, les produits chimiques peuvent endommager le laveur automatique. Il est conseillé de suivre les recommandations des fabricants des produits chimiques.
En cas de dommages ou de doutes concernant le matériel, veuillez vous adresser à Miele
- ▶ Les produits d'entretien pour les instruments à base d'huile de paraffine (huiles blanches) peuvent endommager les élastomères et les plastiques du laveur. Ce type de produit d'entretien ne doit pas être utilisé dans ce laveur automatique, même s'il est recommandé par le fabricant de produit d'entretien pour une utilisation en machine.
- ▶ Les substances présentant des propriétés abrasives ne doivent pas être placées dans le laveur car les composants mécaniques du circuit hydraulique s'en verraient endommagés. Les éventuels résidus de substances abrasives présents sur la charge doivent être éliminés avant traitement.
- ▶ Les traitements préalables, notamment avec des détergents ou des désinfectants, mais aussi certains dépôts de salissures ou certains produits chimiques, peuvent entraîner la formation de mousse. La présence de mousse est susceptible d'altérer l'efficacité du lavage et de la désinfection.
- ▶ Le réglage de la procédure de traitement doit permettre d'empêcher un débordement de mousse hors de la cuve. Un débordement de mousse affecterait la sécurité de fonctionnement du laveur.
- ▶ L'utilisateur doit contrôler régulièrement le déroulement de la procédure de traitement afin d'éviter la présence de mousse.
- ▶ Le fait de recommander des produits chimiques (tels que les détergents) ne signifie pas que Miele assume la responsabilité de l'action des produits chimiques sur le matériau de la charge à traiter. Veuillez noter que les modifications de formules chimiques, conditions de stockage, etc. qui n'ont pas été indiquées par le fabricant de produits chimiques, peuvent altérer la qualité des résultats de lavage.

INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

- ▶ Respectez impérativement les consignes des fabricants des produits utilisés. Utilisez ces produits chimiques dans le cadre prévu par le fabricant exclusivement afin de prévenir l'endommagement des matériaux ou le déclenchement de réactions chimiques violentes (gaz explosifs).
- ▶ Les consignes pour l'entreposage et l'élimination de produits chimiques doivent être fournies par les fabricants concernés et doivent être respectées.
- ▶ Les particules $\geq 0,8$ mm sont séparées par les filtres dans la cuve. Les particules plus petites peuvent entrer dans le système de circulation C'est pourquoi un filtrage supplémentaire du bain lessiviel est nécessaire pour le traitement des pièces à cavités étroites.
- ▶ Pour les applications complexes qui requièrent une préparation spécifique, consultez au préalable les experts Miele afin de connaître les conditions liées aux procédés (produits chimiques utilisés, qualité de l'eau etc.).
- ▶ Utilisez les accessoires destinés à accueillir la charge uniquement pour l'utilisation prévue
Les pièces creuses doivent être nettoyées à l'intérieur et à l'extérieur.
- ▶ Disposez les pièces légères et de petite taille dans un complément spécial adapté afin de ne pas bloquer les bras de lavage.
- ▶ Videz tous les récipients avant de les disposer dans l'appareil.
- ▶ Au moment où elle est introduite dans la cuve, la charge doit tout au plus entrer en contact avec des résidus de produits solvants et d'acides
Seules des traces de solvants présentant un point d'inflammation inférieur à 21 °C sont autorisées.
- ▶ Les solutions contenant du chlore, notamment l'acide chlorhydrique et les matériaux en fer qui pourraient subir une corrosion ne doivent pas être placés dans le laveur !
- ▶ Pour prévenir tout risque de corrosion, évitez tout contact entre la carrosserie inox du laveur et les solvants ou vapeurs qui contiennent de l'acide chlorhydrique.
- ▶ Après des travaux sur les conduits d'alimentation en eau potable, purgez le conduit d'alimentation en eau du laveur, pour ne pas risquer d'endommager certains composants.
- ▶ En cas de laveurs automatiques encastrés, afin d'assurer la mise à l'air de la pompe de circulation, vérifiez que les espaces entre le laveur et les meubles ou appareils contigus ne sont pas recouverts d'un joint en silicone.
- ▶ Respectez les indications fournies dans le mode d'emploi et la notice d'installation jointe.

2.3.4 Utilisation d'accessoires

- ▶ Raccordez uniquement des accessoires Miele adaptés au domaine d'utilisation concerné. Miele vous indiquera les références des accessoires.
- ▶ Seuls les chariots, paniers, modules et compléments Miele peuvent être utilisés. Miele ne peut pas garantir une efficacité de lavage et de désinfection suffisante si des modifications ont été apportées aux accessoires Miele ou si vous utilisez des chariots, paniers et compléments d'autres marques Les éventuels dommages découlant de ce type de situation sont exclus de la garantie.

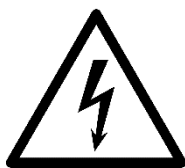
2.3.5 Votre ancien appareil

- N'oubliez pas que l'appareil en fin de vie peut être contaminé par du sang et d'autres fluides corporels, des germes pathogènes, des germes potentiellement pathogènes, etc. ; il devra par conséquent être décontaminé avant d'être enlevé et mis au rebut. Pour des raisons de sécurité et de protection de l'environnement, éliminez tous les résidus de produits chimiques en respectant les dispositions de sécurité (portez des lunettes et des gants de protection !). Retirez ou détruisez le dispositif de verrouillage de porte afin que les enfants ne puissent pas s'enfermer dans l'appareil. Éliminez ensuite l'appareil conformément aux règles en vigueur.

2.3.6 Marquage de sécurité

Le laveur automatique est équipé de marquages de sécurité conformes à la législation en vigueur afin d'informer le personnel utilisateur des obligations et risques liés.

Signalisation de sécurité générale



Attention !
Risque d'électrocution !



Attention !
**Respectez les indications
du mode d'emploi.**



Attention !
Surface brûlante !

Une évaluation des risques pour la santé et la sécurité sur site et l'évaluation des risques résiduels déterminent l'équipement de sécurité que l'exploitant doit fournir à l'utilisateur.

Miele ne saurait être tenu pour responsable des dommages qui résulteraient du non-respect des consignes de sécurité et mises en garde.

INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

2.4 Données techniques

	PWD 8534	PWD 8534 WS
Largeur (mm)	570 (+ 75)	570 (+ 75)
Profondeur avec porte fermée (mm)	575	575
Hauteur (mm)	535	535
Poids total (kg)	55	55
Dimensions de la cuve : - Largeur (mm) - Profondeur (mm) - Hauteur (mm)	415 480 375	415 480 375
Tension, valeur de raccordement et protection par fusible	Voir plaque signalétique et schéma d'installation	
Niveau de pression acoustique moyen	< 70 dB (A)	
Classe de protection (selon CEI 60529)	IP21	
Fonctionnement :	Plage de températures +5...+40 °C ; Humidité de l'air relative 20...90 % sans condensation. Altitude au-dessus du niveau de la mer : 2 000 m	
Conditions de transport et de stockage	-5 ... +50 °C Humidité de l'air relative 20 % à 90 %, sans formation de condensation 500 hPa à 1060 hPa	
Catégorie de surtension (selon CEI EN 60664)	II	
Marquage CE	Directive sur les dispositifs médicaux 93/42/CEE, classe IIb	
Adresse du fabricant	Steelco S.p.A Via Balegante, 27 31039 Riese Pio X (TV), Italie	

2.5 Recommandations pour une utilisation conforme

- L'opérateur doit surveiller le laveur automatique pendant que cycle du programme est en cours.
- Les compléments avec les adaptateurs pour gicleurs doivent être reliés à l'alimentation en eau.
- N'interrompez pas le programme en cours, sous peine de compromettre le résultat de traitement.
- L'exploitant doit garantir le respect des normes de lavage et de désinfection prévues par la procédure de désinfection définie. Les procédures doivent être vérifiées et documentées régulièrement par des contrôles thermoélectriques et de résultat.
- Utilisez uniquement des produits chimiques préalablement approuvée par leur fabricant pour le domaine d'application concerné. Le fabricant de produits chimiques est responsable des éventuelles altérations du matériel traité et du laveur automatique.
- Ne traitez pas la charge contaminée par des substances qui selon la législation en vigueur, ne doivent pas être rejetées dans les eaux usées. Éliminez ces substances séparément.
- Le laveur automatique a été conçu pour être utilisé avec de l'eau et des produits chimiques.
- En raison des risques d'explosion, il ne doit pas être utilisé avec des solvants organiques ou des liquides inflammables. Ces substances peuvent également entraîner une usure prématurée des composants.
- Les résidus de solvants, les solutions et acides contenant des chlorures, notamment l'acide chlorhydrique, peuvent endommager les composants en acier et ne doivent pas être introduits dans le laveur automatique !
- N'utilisez pas de détergent en poudre.
- N'utilisez pas de nettoyeurs ménagers.
- Les accessoires non approuvés par le fabricant peuvent compromettre les résultats obtenus, ainsi que la sécurité de l'utilisateur.
- L'utilisateur est tenu de contrôler et de nettoyer régulièrement le laveur conformément aux instructions de maintenance.
- Contrôlez visuellement le résultat de lavage de la charge.
- Le robinet d'arrêt de l'installation doit rester aisément accessible, car l'arrivée d'eau doit rester fermée quand vous n'utilisez pas l'appareil sur une période prolongée.

INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

2.6 Formation

La formation de l'exploitant est dispensée par le service après-vente de Miele ou un technicien agréé pendant la mise en service.

L'exploitant est ensuite tenu de s'assurer que les utilisateurs disposent d'un niveau de formation suffisant.

2.6.1 Profils utilisateurs

Les profils utilisateurs sont définis comme suit :

SERVICE Technicien du service après-vente

Le laveur automatique doit être installé, mis en service, réparé et entretenu uniquement par le service après-vente Miele ou par un technicien agréé.

ADMIN Responsable du laveur automatique sur le lieu de travail :

Pour des interventions plus complexes, telles que les interruptions ou annulations de programmes par exemple, des connaissances approfondies sur le traitement en machine des dispositifs médicaux sont nécessaires.

Des connaissances plus avancées de l'appareil sont requises pour modifier le processus de traitement, adapter le laveur, notamment au chargement d'accessoires spécifiques ou modifier d'autres réglages liés au lieu d'installation.

Pour valider des procédés, l'utilisateur doit posséder des connaissances particulières sur le traitement des dispositifs médicaux en machine, sur la technique de procédé et sur les normes et lois en vigueur.

USER Utilisateur :

Les utilisateurs doivent être régulièrement formés aux fonctions et au chargement du laveur automatique afin de pouvoir garantir un travail en toute sécurité au quotidien.

Ils doivent posséder des connaissances sur le traitement en machine des dispositifs médicaux.

3. INSTALLATION

3.1 Raccordement à l'eau

3.1.1 Qualité de l'eau

La qualité de l'eau utilisée est essentielle pour obtenir de bons résultats durant toutes les étapes.

- L'eau doit être compatible avec les matériaux dont se compose le laveur automatique
- Elle doit également être compatible avec les produits chimiques
- L'eau doit être compatible avec les exigences des différentes étapes du processus

Pour obtenir de bons résultats de lavage, l'eau utilisée dans le laveur automatique doit être douce (peu calcaire). Si l'eau est trop dure, le calcaire laisse des dépôts sur la charge et les parois de la cuve de l'appareil.

En conséquence, l'eau d'une dureté supérieure à 0,7 mmol/l (4 °dH) doit être adoucie. Les laveurs automatiques équipés d'adoucisseur intégré le font automatiquement pendant le déroulement du programme. Pour ce faire, il est nécessaire de régler précisément la dureté de l'eau de l'adoucisseur.

Vous devez par ailleurs régénérer l'adoucisseur à intervalles réguliers. Cela requiert l'utilisation de sel spécial. La régénération s'effectue automatiquement pendant le programme.

Mise en garde : La dureté de l'eau est paramétrée par l'assistance technique.

	ATTENTION
	L'eau qui se trouve dans le laveur automatique n'est pas potable !

Le raccordement du laveur automatique au réseau de distribution d'eau doit être conforme aux dispositions en vigueur de la compagnie des eaux.

L'eau utilisée doit au moins avoir une qualité d'eau potable correspondant à la directive européenne en matière d'eau potable. Un taux élevé en fer peut engendrer des risques de corrosion sur la charge et sur le laveur automatique. En cas de teneur en chlore supérieure à 100 mg/l, les risques de corrosion augmentent fortement.

Un clapet anti-reflux n'est pas nécessaire car ce laveur automatique répond aux normes européennes sur la protection de l'eau potable.

Suisse :

Selon la norme SIA 385.351 / EN 1717 et la recommandation de la SSIGE, un clapet anti-reflux doit être installé.

Il est possible d'obtenir un clapet anti-reflux standardisé auprès de votre plombier de confiance.

Le laveur automatique est configuré en série pour un raccordement à l'eau froide et entièrement déminéralisée. Raccordez les tuyaux d'arrivée d'eau aux robinets d'eau pour l'eau froide et l'eau déminéralisée.

La **pression minimale de débit** pour un raccordement à l'eau froide est de 100 kPa de surpression et de 30 kPa de surpression pour un raccordement à l'eau déminéralisée.

INSTALLATION

La **pression de débit conseillée** est de ≥ 200 kPa de surpression pour un raccordement à l'eau froide et de ≥ 200 kPa de surpression pour un raccordement à l'eau déminéralisée, afin d'éviter que l'arrivée d'eau ne soit trop lente.


La **pression statique maximale** autorisée est de 800 kPa.


Si la pression de l'eau n'est pas dans la plage désignée, demandez conseil au service après-vente Miele.

Une pompe à surpression est nécessaire si la pression de l'eau est inférieure à 200 kPa. Si la pression est supérieure à 800 kPa, il est nécessaire d'installer un réducteur de pression.

Un robinet d'arrêt doté d'un filetage $\frac{3}{4}$ " est indispensable au niveau de l'installation.


L'électrovanne doit rester aisément accessible, car l'arrivée d'eau doit rester fermée quand vous n'utilisez pas le laveur automatique sur une période prolongée.


	ATTENTION
	Ne pas trop serrer le filetage des tuyaux d'arrivée d'eau.

	ATTENTION
	L'arrivée d'eau devant être fermée en cas de non fonctionnement prolongé.


3.1.2 Raccordement à la vidange

- Vérifiez avec précaution le tuyau de vidange.
- N'utilisez que des tuyaux de vidange adaptés à l'utilisation de produits chimiques et de liquides chauds (jusqu'à 91 °C).
- Le diamètre du tuyau de vidange est indiqué dans le schéma d'installation.
- Le tuyau de vidange ne doit pas être rallongé.
- Veuillez fixer ce tuyau avec un collier de serrage,
- tout en évitant de le plier.
- En cas de vidange murale : Elle ne doit pas être plus haute que sur la machine de nettoyage elle-même.

	ATTENTION
	En cas de blocage de la vidange, protégez impérativement votre peau et vos yeux de l'eau contaminée. Portez des lunettes de protection et des gants de protection.

	ATTENTION
	Lors du raccordement, respectez les directives locales ! Le fabricant ne saurait être tenu responsable en cas de pollution de l'environnement à la suite d'une utilisation non conforme du laveur automatique.

3.2 Branchement électrique

	ATTENTION
	Seul un technicien spécialisé est autorisé à effectuer le raccordement sur l'alimentation électrique.

- Le laveur automatique doit fonctionner uniquement si la tension, la fréquence et la protection par fusibles mentionnées sur la plaque signalétique sont respectées.
- L'alimentation électrique ne doit pas dépasser un seuil de tolérance de + / - 10 % de la tension électrique.
- La tolérance de fréquence de l'alimentation électrique est de 1 % max. par rapport à la valeur nominale.
- Seul un raccordement à une prise de terre conforme garantit un fonctionnement du laveur automatique en toute sécurité. Une liaison équipotentielle est nécessaire.
- Veuillez-vous assurer d'une mise à la terre adéquate.
- Le conducteur de protection doit être raccordé à la mise à la terre, identifiée par le symbole standard.
- En cas de raccordement fixe de l'appareil, veuillez prévoir un interrupteur principal équipé d'un dispositif de disjonction phases et neutre. L'interrupteur principal doit être compatible avec le courant assigné sur cet appareil.
- Pour plus de sécurité, il est impérativement conseillé de monter un disjoncteur différentiel avec courant de déclenchement à 30 mA (DIN EN 61008) en amont de l'appareil.
- En cas de non-fonctionnement prolongé, le laveur automatique doit être débranché sur tous les pôles du réseau électrique.
- Le raccordement électrique et la protection par fusibles doivent être conformes aux directives locales et nationales.
- Le branchement des prises doit être conforme aux normes nationales (la prise doit être accessible une fois l'appareil installé). Un contrôle de sécurité électrique (ex. : maintenance) pourra ainsi être effectué sans problème.




	ATTENTION
	Veuillez respecter le plan d'installation joint !

INSTALLATION

3.3 Aération de la pièce

En fonctionnement normal, le laveur automatique dégage de la chaleur dans son environnement et augmente l'humidité de l'air dans la pièce. C'est notamment le cas lors du séchage.

Les laveurs automatiques disposent d'une sortie pour le raccordement en option à un système d'évacuation local de l'air.

	ATTENTION
	N'encombrez pas le laveur automatique, pour garantir une bonne aération.
	Il est conseillé de n'installer que des meubles pour applications professionnelles à proximité du laveur automatique afin de prévenir tout dommage causé par la condensation.

	Veillez respecter le schéma d'installation joint.
---	--

ADOUCCISSEUR D'EAU INTEGRE

4. ADOUCISSEUR D'EAU INTEGRE

L'adoucisseur d'eau intégré permet d'éviter les dépôts de calcaire susceptibles de se former dans le laveur automatique en raison d'une eau courante trop dure.

La consommation de sel dépend de la dureté de l'eau.

Dureté française (°fH)	Dureté de l'eau (mmol/l)	Dureté allemande (°dH)	Définition des paramètres
0-10	0-1,01	0-5,60	Valeur 10
11-15	1,11-1,51	6,16-8,40	Valeur 15
16-20	1,61-2,02	8,96-11,20	Valeur 20
21-25	2,12-2,52	11,76-14,00	Valeur 25
26-30	2,62-3,03	14,56-16,80	Valeur 30
31-35	3,13-3,53	17,36-19,60	Valeur 35
36-40	3,64-4,04	20,16-22,40	Valeur 40
41-45	4,14-4,55	22,96-25,20	Valeur 45
46-50	4,65-5,05	25,76-28,00	Valeur 50
51-55	5,15-5,56	28,56-30,80	Valeur 55
56-60	5,66-6,06	31,36-33,60	Valeur 60


ADOUCCISSEUR D'EAU INTEGRE

4.1 Remplissage de sel

N'utilisez que des sels régénérant spéciaux, de préférence à gros grains ou des sels d'ébullition purs. N'utilisez en aucun cas d'autres sels, comme du sel de table, du sel de bétail ou du sel antigel. Ils peuvent contenir des composants insolubles dans l'eau pouvant causer un dysfonctionnement de l'adoucisseur !

Le message suivant vous invite à remplir le réservoir à sel :

- « Remplissage de sel »


	ATTENTION !
	Remplir de sel régénérant. Veillez toujours à ce que le réservoir soit complètement rempli. Un remplissage incomplet réduit l'adoucissement de l'eau et provoque des dépôts de calcaire sur la charge et sur la cuve.

Le réservoir pour le sel régénérant se trouve à l'intérieur du laveur automatique au fond de la cuve.

- Ouvrez la porte.
- Retirez le support de charge.
- Dévissez le capuchon en plastique du réservoir.
- Remplissez l'entonnoir de sel.
- Soulevez l'entonnoir en haut sur la poignée et placez-le sur le réservoir.
- Lâchez la poignée. Le sel entre dans le réservoir par la sortie située au fond de l'entonnoir.
- Répétez le processus jusqu'à ce que le réservoir soit visiblement rempli.

Le réservoir à sel a une capacité de 780 g env.

- Revissez le capuchon en plastique sur le réservoir de sel.
- Remplacez le support de charge.
- Démarrez le programme « Rinçage à l'eau froide ».

	ATTENTION !
	Après avoir rempli le réservoir de sel, lancez le programme « Rinçage à l'eau froide ». Le sel et la saumure renversés sont dissous et rincés. Les résidus de sel et les débordements de saumure, s'ils ne sont pas évacués, peuvent occasionner des dégâts dus à la corrosion.

	ATTENTION !
	Pendant la régénération, le message « Régénérateur en pause » s'affiche.

5. DOSAGE

Le système de dosage pour produits chimiques se compose de :

- 1 pompe doseuse (DOS1) pour détergent
(de préférence des nettoyeurs légèrement alcalins).
- 1 pompe doseuse (DOS3) pour produit de rinçage
(Cette pompe est réglée en usine pour le liquide de rinçage.)
Elle peut également être utilisée pour doser le produit de neutralisation. Dans ce cas, le service après-vente doit reprogrammer la commande de l'appareil et changer la pompe de dosage).

<p>Vous pouvez vous adresser à Miele pour obtenir des informations sur les produits chimiques qui conviennent au procédé.</p>


5.1 Contrôle du volume de dosage et manque de produit

Chaque pompe de dosage est contrôlée par un contrôle du volume de dosage. Ce contrôle électronique vérifie la quantité de dosage.

En cas de manque de produit, un message s'affiche et le programme est annulé.

DOSAGE

5.2 Remplir les produits chimiques



	ATTENTION
	Utilisez uniquement des produits chimiques adaptés et respectez impérativement les indications du fabricant.
	Faites attention lorsque vous manipulez des produits chimiques. Certains produits peuvent être corrosifs et irriter la peau. Respectez les consignes de sécurité en vigueur et les fiches de données de sécurité des fabricants des produits chimiques ! Portez des gants de sécurité et des lunettes de protection.

Remplissez les réservoirs de produits chimiques comme suit :




- Ouvrez le réservoir intégré.
- Remplissez le réservoir avec les produits chimiques appropriés.
 - Bleu = détergent
 - Jaune = produit de rinçage/ produit de neutralisation

Les réservoirs contiennent respectivement env. 450 ml.

- Essuyez les produits chimiques éventuels renversés.
- Fermez le réservoir intégré.
- Lancer le programme “Recharger DOS1”  pour le détergent ou “Recharger DOS3”  pour le liquide de rinçage/agent neutralisant.

5.2.1 Avertissements


- Pour le dosage maximal par programme, respectez les indications du fabricant de produits chimiques.
- Pour garantir l'efficacité du système de dosage, il faut procéder régulièrement aux opérations de maintenance conformément au chapitre « Maintenance ».
- N'utilisez que des produits liquides. Il est interdit d'utiliser du détergent en poudre !
- Les consignes pour l'entreposage et l'élimination de produits chimiques doivent être fournies par les fabricants concernés et doivent être respectées.
- Ne poser pas de bidons pour produits chimiques sur le laveur automatique.

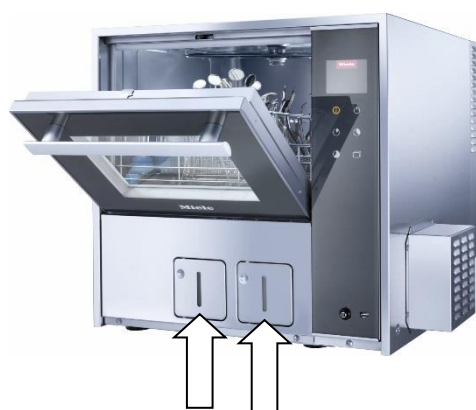
	ATTENTION
	<p>Il convient de vidanger entièrement le laveur automatique avant toute maintenance ou déplacement de l'appareil.</p> <p>Cela est nécessaire pour éviter tout contact avec des produits chimiques et pour protéger les pièces de la machine de tout dommage.</p>

COMMANDE

6. COMMANDE

6.1 Contrôler la consommation des produits

	ATTENTION !
	Avant de démarrer tout programme, veuillez contrôler le niveau des réservoirs. En cas de manque de produits chimiques pendant le déroulement du programme, un message s'affiche à l'écran et le programme est annulé.



Les niveaux sont contrôlés à l'aide de jauges d'inspection dans les réservoirs. Remplissez, si nécessaire, les produits chimiques comme décrit au chapitre « Remplir les produits chimiques ».

6.2 Ouverture et fermeture de la porte



Utilisez la poignée pour ouvrir ou fermer la porte.

	ATTENTION !
	<p>Attention à l'ouverture de la porte ! L'intérieur de la cuve peut être très chaud. Risque de brûlures !</p>

6.2.1 Ouverture de porte avec déverrouillage d'urgence

	ATTENTION
	<p>Le déverrouillage d'urgence ne doit être actionné que lorsque l'ouverture normale de la porte n'est plus possible, après une coupure de courant par exemple.</p>
	<p>Si vous activez le déverrouillage d'urgence en cours de programme, de l'eau chaude et des produits chimiques risquent de s'écouler de l'appareil. Risque de brûlures et d'irritations !</p>
	<p>En cas d'interruption de programme, les instruments devront être traités de nouveau.</p>

1. Le mécanisme de déverrouillage d'urgence se trouve en haut à droite au-dessus de la porte et est identifié par un autocollant.
2. Insérez l'outil du pack d'accessoires dans l'ouverture pour le déverrouillage d'urgence.
3. Poussez l'outil vers la gauche jusqu'à ce que la porte se déverrouille.



COMMANDE


6.3 Mise en marche et arrêt

Le laveur automatique s'allume et s'éteint par le bouton On/Off (Marche/Arrêt) ① situé en bas du panneau de commande.




6.4 Préparation

6.4.1 Préparer la charge

	ATTENTION
	<p>Pour garantir une pression de rinçage suffisamment standardisée pour tous les appareils de rinçage, tous les raccords à vis doivent être équipés de buses, d'adaptateurs, de douilles de rinçage ou de bouchons obturateurs.</p>
	<p>L'utilisation d'appareils de lavage endommagés tels que buses, adaptateurs ou douilles de lavage n'est pas autorisée.</p> <p>Les compléments de lavage non couverts par des objets ne doivent pas être remplacés par des bouchons obturateurs.</p>

- Il est impératif de n'utiliser que des instruments en acier inoxydable pour éviter tout problème de corrosion.
- Les pièces contenant du nickel, du chrome et de l'aluminium peuvent être traitées en machine. Sous réserve du respect de conditions de procédure spécifiques.
- Les éléments de la charge composés partiellement ou entièrement de plastique doivent être thermostables.
- Le cas échéant, démontez les pièces en suivant les indications du fabricant puis traitez chaque élément séparément.
- Traitez les petits instruments et micro-instruments uniquement dans des paniers refermables et à mailles.
- Avant le traitement en machine, assurez-vous que les instruments à lumen et à corps creux sont brevetés et éliminez les obstructions éventuelles.
- Disposez soigneusement la charge dans les supports.
- Les éléments de la charge ne doivent ni s'empiler ni se superposer. Ils ne doivent pas être serrés les uns contre les autres ou être placés trop près les uns des autres si cela empêche leur nettoyage !
- Pour garantir la propreté de la charge, disposez-la de telle sorte que le bain lessiviel en asperge toutes les surfaces.
- Placez la charge de sorte que les liquides puissent s'écouler sans entrave.
- Placez des objets hauts ou lourds au milieu du panier.
- Lorsque vous disposez la charge, vérifiez que rien n'entrave les bras de lavage.
- Disposez la charge uniformément dans le panier.

	ATTENTION
	<p>La charge maximale (panier compris) est de 8 kg.</p>
	<p>N'utilisez jamais le laveur automatique sans le support de charge.</p>

COMMANDE

6.4.2 Préparation de la machine

Avant le début des travaux, effectuez toutes les opérations de maintenance de routine, voir chapitre « Maintenance ».

Disposer les paniers et les compléments de lavage de manière appropriée comme la le gicleur, APWD 079 avec la douille de rinçage A 817 pour les instruments à corps creux. Les paniers et les compléments de lavage ne sont pas inclus dans la livraison du laveur automatique.

D'autres accessoires sont disponibles chez Miele :

Paniers		
Code	Figure	Dénomination
APWD 060	A rectangular wire mesh basket with a flat base and low sides.	Panier de base Dimensions de la charge LxPxH : 370 x 395 x 230 mm / 14,57" x 15,55" Dimensions LxPxH : 395 x 469 x 120 mm / 15,55" x 18,46" x 4,72" Matériaux : Acier inox AISI 304, pièces en plastiques
APWD 079	A spray gun assembly with multiple nozzles attached to a central handle.	Gicleurs 16 raccords pour gicleurs pour les composants, prévus pour traiter les instruments à corps creux, comme la douille de rinçage A 817. Dimensions de la charge LxPxH : 370 x 395 x 230 mm / 14,57" x 15,55" Dimensions LxPxH : 395 x 469 x 120 mm / 15,55" x 18,46" x 4,72" Matériaux : Acier inox AISI 304, pièces en plastiques

	ATTENTION
	Un programme ne peut pas être démarré sans panier. Le non-respect de cette consigne peut provoquer de grave fuite par la porte.


6.4.3 Instruments

Le programme « *Vario TD Instr.* » est destiné au traitement des instruments médicaux utilisés par ex. dans le secteur de la podologie et de la dermatologie ou pour les outils utilisés dans les salons de tatouage.


Le délai d'écoulement des instruments du prélèvement au traitement doit être le plus court possible et ne doit pas dépasser 6 heures.

Les instruments chirurgicaux sont désinfectés thermiquement. Pour le rinçage, utilisez, dans la mesure du possible, de l'eau déminéralisée pour un résultat impeccable et afin d'éviter la corrosion. L'utilisation d'eau de procédé contenant plus de 100 mg de chlorure / l comporte un risque de corrosion.

Placer les outils de jonction ouverts dans les plateaux en évitant qu'ils se superposent.

	ATTENTION
	En raison du risque de blessure dû au positionnement vertical d'instruments et avec les sondes orientées vers le haut, le chargement doit avoir lieu de l'arrière vers l'avant et vice versa pour le déchargement.

Pour que les instruments avec des lumens / canaux soient traversés par la lessive, veuillez les démonter conformément aux instructions du fabricant, en retirant préalablement tous les bouchons et joints et en ouvrant les robinets présents.

	ATTENTION
	Veillez laver les instruments avec des lumières plus étroites à la main avant le traitement. Suivez les instructions des fabricants d'instruments !

COMMANDE

6.4.4 Instruments oto-rhino-laryngologiques (ORL)

Le programme « *Vario TD ORL* » est destiné au traitement des instruments ORL. La désinfection se produit thermiquement.



E 417/1



E 374


Utilisez des supports spéciaux tels que E 417/1 pour le traitement des entonnoirs et des spéculums nasaux et auriculaires. Placez le spéculum dans le support en position ouverte, de sorte que toutes les surfaces soient atteintes par la lessive.

Les instruments ORL légers, tels que les entonnoirs auriculaires, peuvent être traités dans le support refermable E 374.



A 817

Les instruments ORL de Ø 4 - 8 mm peuvent être traités avec la douille de rinçage A 817.

	ATTENTION
	La fine couche de chrome dans les entonnoirs auriculaires peut être très sensible aux agents neutralisants.

6.4.5 Gynécologie (GIN)

Le programme « *Vario TD GIN* » est destiné au traitement des instruments gynécologiques. La désinfection se produit thermiquement.

Utilisez des compléments spéciaux pour le traitement des spéculums gynécologiques, tels que E 416.



E 416

Chargez le complément comme l'illustre la figure.

- Spéculum monobloc :
Placez-le ouvert entre les supports du complément.
- Spéculum composé de deux parties :
Positionnez les parties inférieures dans les compartiments les plus étroits du complément, comme l'illustre la figure à gauche.
Positionnez les parties supérieures dans les compartiments les plus larges du complément, comme l'illustre la figure à droite.



ATTENTION

Disposez le spéculum entre les deux compléments en évitant qu'ils se touchent ou se superposent.

6.4.6 Inspection à la fin du programme

- Contrôlez visuellement le résultat de lavage de la charge.
- Tous les objets avec des cavités sont-ils toujours positionnés sur les gicleurs correspondants ?



ATTENTION

Les objets qui se sont détachés des compléments de lavage pendant le traitement doivent être soumis à un nouveau traitement.

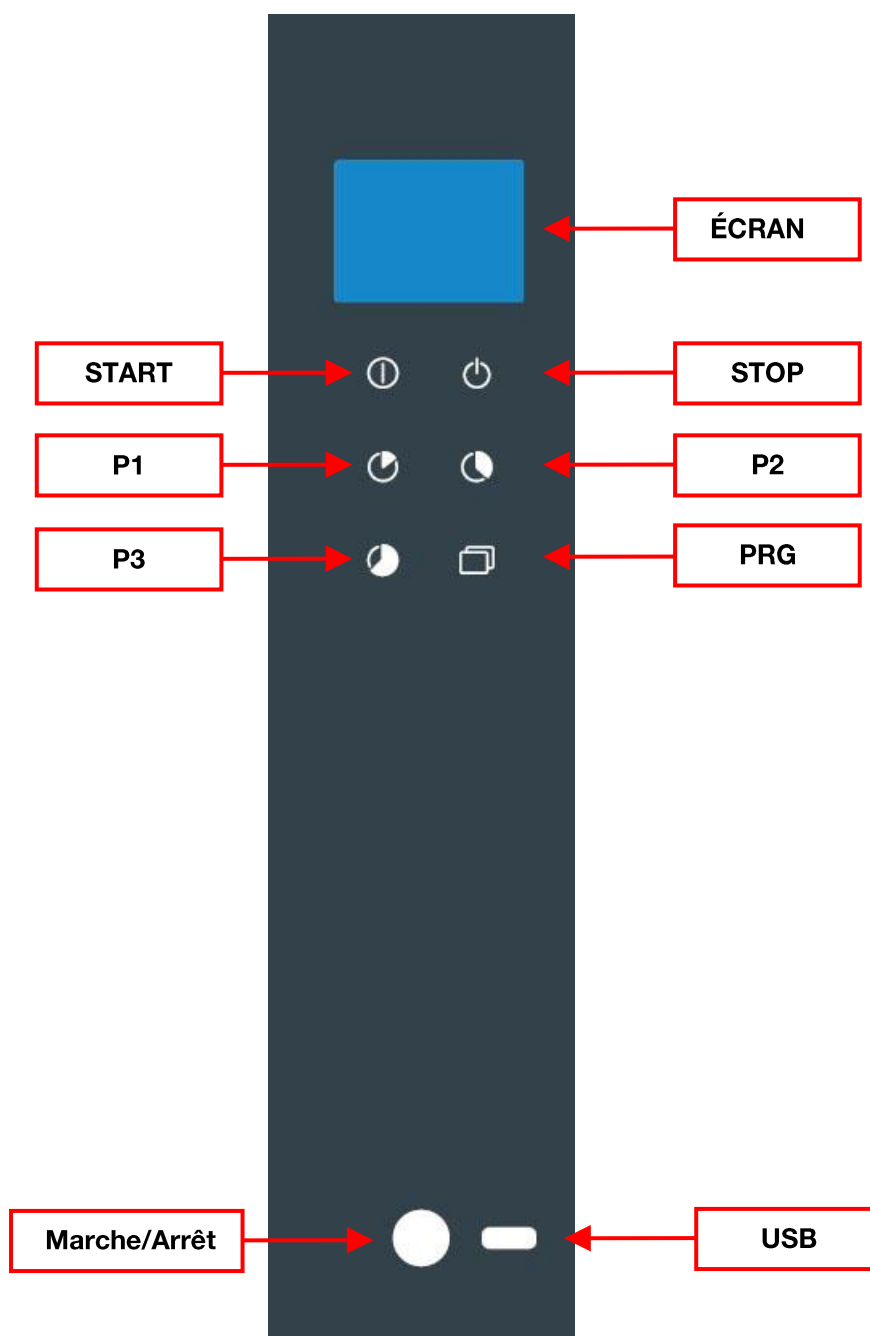
- Les lumières des objets à corps creux sont-elles accessibles ?

BANDEAU DE COMMANDE ET SYMBOLES

7. BANDEAU DE COMMANDE ET SYMBOLES

7.1 Bandeau de commande








Le bandeau de commande permet de commander le laveur automatique.



BANDEAU DE COMMANDE ET SYMBOLES

7.2 Touches

Les touches à l'écran réagissent par contact et sont rétroéclairées (LED). Il existe 6 touches avec les fonctions suivantes :

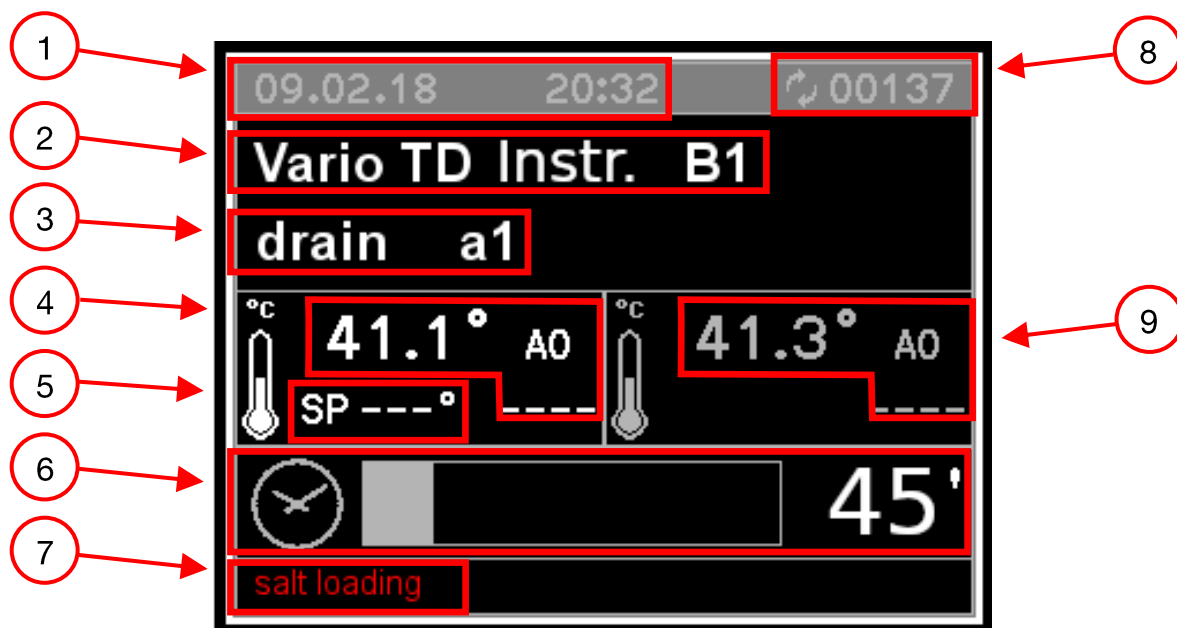
Touches		Description
	START	Démarrer un programme.
	STOP	Appuyez 1 fois pour interrompre un programme. <ul style="list-style-type: none">Le message « AUCUNE DÉSINF. » s'affiche à l'écran. La porte reste verrouillée. Si la température de la cuve est supérieure à 65 °C, un message d'avertissement supplémentaire s'affiche. Appuyez 2 fois pour annuler un programme. <ul style="list-style-type: none">Le programme est annulé et la porte est déverrouillée.
	P1	Vario TD Instr
	P2	Remplir DOS1
	P3	Remplir DOS3
	PRG	Disponibilité de la machine : <ul style="list-style-type: none">Appuyez 1 fois pour ouvrir la liste complète des programmes et choisir un programme.Appuyez sur la touche pendant 5 secondes pour accéder au menu. Le menu comporte d'autres fonctions. En cours de programme : <ul style="list-style-type: none">Appuyez 1 fois pour afficher les paramètres comme la température.Appuyez 2 fois pour afficher les valeurs de consommation.Appuyez 3 fois pour afficher les messages d'avertissement.
	Marche/Arrêt	Allumer et éteindre le laveur automatique.
	USB	Point de contrôle et de transmission pour le service après-vente Miele.

7.2.1 Avertisseur

Le laveur automatique est équipé d'un avertisseur intégré (générateur de signal sonore). Un signal sonore retentit lorsque vous actionnez une touche. En cas de dysfonctionnement du laveur automatique, un signal d'avertissement retentit (voir chapitre « Consignes de sécurité et mise en garde »).

BANDEAU DE COMMANDE ET SYMBOLES

7.3 Écran



Les informations suivantes s'affichent à l'écran :

1. Date et heure
2. Programme sélectionné avec emplacement de programme
3. Phase de rinçage actuelle
4. Température dans la cuve (sonde 1) avec valeur A0
5. Température de consigne pour phase active.
6. Temps restant
7. Messages d'erreur et mises en garde
8. Compteur de charges
9. Température dans la cuve (sonde 2) avec valeur A0

Si le laveur automatique est prêt à fonctionner, le programme sélectionné en dernier, la température, la date et l'heure s'affichent.

BANDEAU DE COMMANDE ET SYMBOLES

Fig. 2



En cours de programme :



- Appuyez 1 fois sur la touche PRG , pour afficher les valeurs de température,
- Appuyez 2 fois sur la touche PRG , pour afficher les données de consommation (eau et produit chimique).

Fig. 3




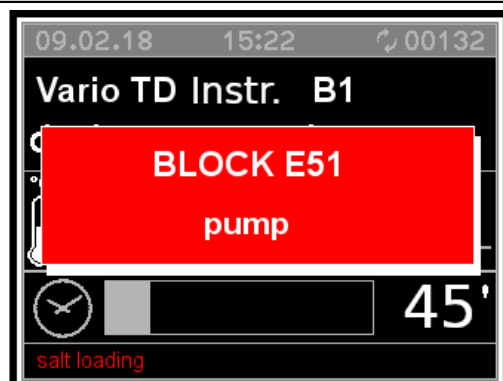

- Appuyez 3 fois sur la touche PRG , pour afficher les avertissements.

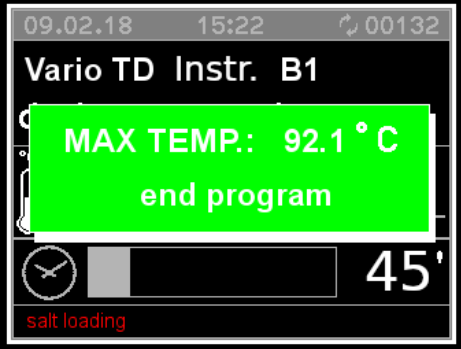
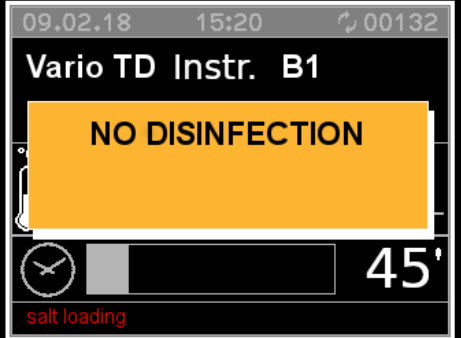
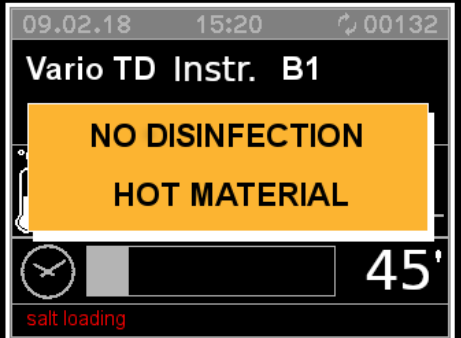
Fig. 4




En cas d'erreur, une fenêtre apparaît avec le code d'erreur et une brève description.









S'il y a une remarque qui n'entraîne pas une interruption de programme (par exemple « Manque de sel »), un avertissement apparaît en bas à gauche de l'écran (voir Fig. 1 à 6) ou s'ouvre en appuyant trois fois sur la touche PRG , (voir Fig. 3).

BANDEAU DE COMMANDE ET SYMBOLES

<p>Fig. 5</p> 	<p>Une fenêtre apparaît à la fin du programme. La température maximale s'affiche à l'écran pendant le programme.</p>
<p>Fig. 6</p>	
<p>Fig. 6.A</p> 	<p>En cas d'un programme annulé, une fenêtre apparaît et indique une désinfection défectueuse, Fig. 6.A</p>
<p>Fig. 6.B</p> 	<p>Si en cas d'interruption de programme, la température est inférieure ou égale à 65 °C, l'avertissement s'affiche à la Fig. 6.A. Si la température est supérieure à 65 °C, l'avertissement s'affiche à la Fig. 6.B.</p>






	<p>ATTENTION</p> <p>En cas d'interruption de programme, les instruments devront être traités de nouveau.</p>
---	---

8. PROGRAMME

Programme	Touche	Utilisation
Vario TD Instr		Programme de lavage et de désinfection conforme à la norme EN ISO 15883, pour le traitement d'instruments sans cavités / lumières dans le panier APWD 060 (par ex. instruments de dermatologie, podologie et salons de tatouage).
Remplir DOS1		Pour remplir le système de dosage pour détergent après remplissage ou remplacement du bidon.
Remplir DOS3		Pour remplir le système de dosage pour produit de rinçage et produit de neutralisation après remplissage ou remplacement du bidon.
Vario TD ORL		Programme de lavage et de désinfection conforme à la norme EN ISO 15883, conçu pour traiter les instruments utilisés en otorhinolaryngologie (ORL). .
Vario TD GYN		Programme de lavage et de désinfection conforme à la norme EN ISO 15883, conçu pour traiter les instruments utilisés en gynécologie (GIN).
Rinçage à l'eau froide		Pour rincer la saumure, d'une charge très sale, par ex. pour l'élimination préalable de la saleté, des résidus de produits de désinfection ou pour éviter que les résidus sèchent et s'incrustent en attendant d'être traités jusqu'au démarrage d'un programme complet.
Vidange		Pour vidanger l'eau après une interruption de programme par exemple.
Séchage		Séchage additionnel.

8.1 Démarrer un programme









Pour démarrer, procéder comme suit :

- Sélectionnez un programme à l'aide des touches P1 , P2 , P3  ou à l'aide de la touche PRG .
- Appuyez sur la touche START .

8.2 Structure du programme

- **Vidange**
Permet de vidanger la cuve.
- **Prélavage**
Le prélavage permet d'éliminer la plupart des dépôts incrustés et les substances contenant des agents moussants.
- **Lavage**
Après avoir ajouté les détergents adaptés, la plage des températures en cours de traitement se situe, selon le type de charge, entre 45 °C et 65 °C.
- **Rinçage intermédiaire**
Le rinçage intermédiaire permet d'éliminer et de neutraliser les produits chimiques résiduels de l'interruption de lavage précédente.
- **Rinçage final**
Pour éviter l'apparition de dépôts et de corrosion sur la charge, utilisez de préférence de l'eau osmosée ou déminéralisée (AD) pour le rinçage final (si disponible).
- **Séchage**
Pour limiter le risque de corrosion de la charge causé par l'humidité résiduelle.

8.3 Cycle duprogramme

Programme	Touche	Pré lavage	Lavage 1	Lavage 2	Rinçage intermédiaire	Rinçage final	Séchage
Vario TD Instr		6 l AF 300 S	6 l AF 6‰ 55 °C 600 S		6 l AF 60 S	6 l AD 0,3‰ 91 °C 300 S	120 °C 600 S
Remplir DOS1		4 l AF 6‰ 2 S			6 l AF 60 S		
Remplir DOS3		4 l AF 6‰ 2 S			6 l AF 60 S		
Vario TD ORL		6 l AF 300 S	6 l AF 6‰ 55 °C 600 S		6 l AF 60 S	6 l AD 0,3‰ 91 °C 300 S	120 °C 600 S
Vario TD GYN		6 l AF 120 S	6 l AF 6‰ 45 °C 180 S	6 l AF 6‰ 55 °C 600 S	6 l AF 60 S	6 l AD 0,3‰ 91 °C 300 S	120 °C 600 S
Rinçage à l'eau froide		6 l AF 60 S					
Vidange							
Séchage							120 °C 600 S

AF = Eau froide

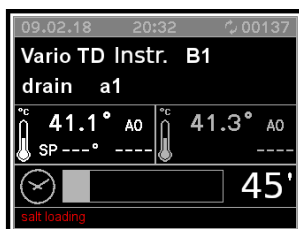
AP = Eau pure (ultra pure) eau déminéralisée (AD) eau distillée

S = Délai d'attente en secondes

ÉTAT DE L'APPAREIL

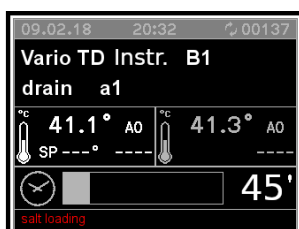
9. ÉTAT DE L'APPAREIL


9.1 Prêt à l'emploi



Le laveur est prêt à fonctionner. Le diagnostic est activé

9.2 Programme



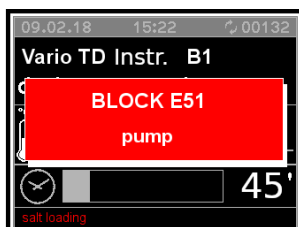
Si la machine est prête à fonctionner et si la porte a été fermée, appuyer sur la touche START .

Le programme exécute des phases définies. Le diagnostic et le régulateur sont activés.

L'interface utilisateur donne des informations sur la phase active ainsi que sur la température dans la cuve.

L'écran indique si la porte est ouverte et affiche des messages en cas d'erreur par ex. « Manque de sel ».

9.3 Messages d'erreur



Le diagnostic a détecté une erreur entraînant une annulation de programme. La porte reste fermée.





L'erreur s'affiche à l'écran. Il est possible de rétablir l'état de marche de la machine via la fonction Reset (voir chapitre « Reset après messages d'erreur »).

9.4 Coupure de courant

En cas de coupure de courant temporaire au cours d'un programme, la phase de rinçage actuelle se répète et le programme se poursuit à compter de cette phase.

9.5 Reset après messages d'erreur

En cas d'erreur en cours de programme, la porte reste verrouillée. Pour acquitter le message d'erreur, procédez comme suit :

1. Appuyez simultanément sur les touches STOP  et START  et maintenez-les enfoncées pendant 5 secondes.
2. Appuyez l'une après l'autre sur les touches P2  et P1 .
3. La fonction de réinitialisation (Reset) a lieu.
Le laveur automatique est de nouveau prêt à fonctionner.
La porte est déverrouillée et peut s'ouvrir.

Mise en garde :

Si l'erreur persiste, par ex. en raison d'un composant défectueux, le laveur reste verrouillé.

Dans ce cas, contactez le service après-vente Miele ou un technicien de service agréé.

MENU

10. MENU

Tous les procédures et les paramétrage de gestion réglages sont répertoriés au menu.

L'accès à d'autres parties du menu est protégé par un mot de passe. Ce mot de passe est donné par le service après-vente de Miele ou un technicien agréé pendant la mise en service.

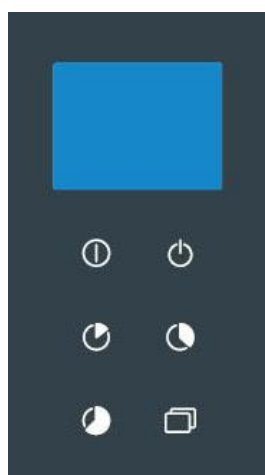
L'accès à la programmation et le menu sont protégés par des mots de passe différents :

- **Premier niveau :** *Mot de passe utilisateur (USER) et opérateur (ADMIN)* – permet d'accéder aux programmes et aux réglages des heures.
- **Deuxième niveau :** *Mot de passe du technicien (SERVICE)* – permet d'accéder sans problèmes à tous les menus et paramètres de la machine.





Si vous perdez votre mot de passe, contactez le service après-vente Miele ou un technicien de service agréé.

10.1 Saisir le mot de passe

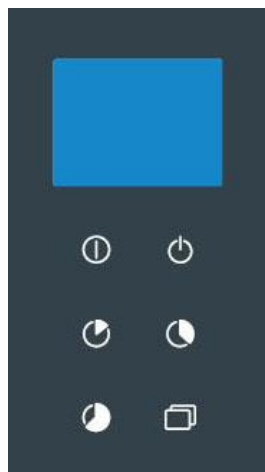
Si une fonction est protégée par un mot de passe, une fenêtre apparaît à l'écran. Plusieurs symboles * y sont affichés côte à côte.














Chaque chiffre du mot de passe doit être saisi individuellement :

- sélectionnez les caractères à l'aide des touches P1  et P2  et confirmez les individuellement à l'aide de la touche START .
- Si le mot de passe correct a été saisi, le menu protégé s'affiche.
- Si un mot de passe erroné a été saisi, un message d'erreur s'affiche à l'écran. Ce message doit être acquitté à l'aide de la touche STOP  . La vue de l'écran revient au menu de départ.

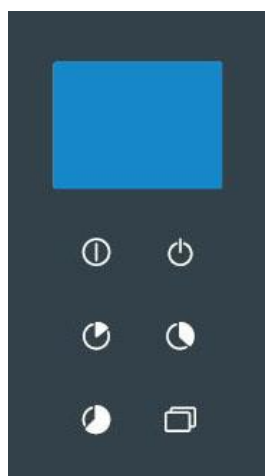
10.2 Régler le volume du signal sonore











- Maintenez la touche PRG enfoncée  pendant 5 secondes.
 - Faites défiler le menu à l'aide des touches P1  et P2 , jusqu'à ce que les options suivantes apparaissent à l'écran. Confirmez chaque option à l'aide de la touche START  :
 - ↳ « Réglage »
 - ↳ « Paramètres »
-
- Saisir le mot de passe.
-
- ↳ « Système »
- A l'aide des touches P1  et P2 , sélectionnez l'un des paramètres suivants :
 - Paramètre 1.07 :
Réglez le volume sonore du bip de touches.
 - Paramètre 1.08 :
Réglez le volume du signal sonore à la fin du programme.
 - Paramètre 1.09 :
Réglez le volume sonore de l'alarme.
 - Confirmez le choix en appuyant sur la touche START .
 - A l'aide des touches P1  et P2 , réglez respectivement les niveaux de volume. En sélectionnant « 0 », le signal sonore est désactivé.
 - Enregistrez le niveau du volume à l'aide de la touche START .
 - Pour quitter le menu, appuyez sur la touche STOP .

10.3 Réglage de l'heure et de la date

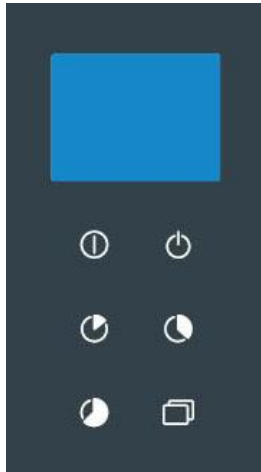
La commande est équipée d'une horloge en temps réel. Les heures sont enregistrées pour créer l'historique.














- Maintenez la touche PRG enfoncée  pendant 5 secondes.
 - Faites défiler le menu à l'aide des touches P1  et P2 , jusqu'à ce que les options suivantes apparaissent à l'écran. Confirmez chaque option à l'aide de la touche START  :
 - ↳ « Réglage »
 - ↳ « Heure »
-
- Saisir le mot de passe.
-
- A l'aide des touches P1  et P2 , vous pouvez régler au choix les heures, les minutes et la date
 - Confirmez chaque saisie à l'aide de la touche START .
 - Pour quitter le menu, appuyez sur la touche STOP .

MENU

10.4 Affichage des données de l'historique

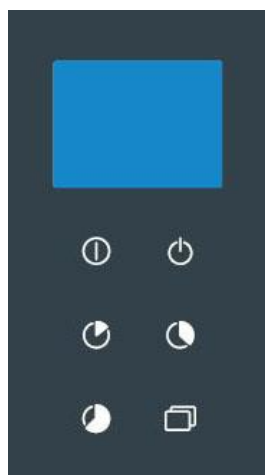













- Maintenez la touche PRG enfoncée  pendant 5 secondes.
 - Faites défiler le menu à l'aide des touches P1  et P2 , jusqu'à ce que les options suivantes apparaissent à l'écran. Confirmez chaque option à l'aide de la touche START  :
 - ↳ « Réglage »
 - ↳ « Paramètres »

 - Saisir le mot de passe
 - ↳ « Système »
 - A l'aide des touches P1  et P2 , sélectionnez l'un des paramètres suivants :
 - Paramètre 1.04 :
 - Impression en une fois à la fin d'un programme
 - Paramètre 1.05
 - Impression en continu en cours de programme
 - Confirmez le choix en appuyant sur la touche START .
 - Sélectionnez l'une des options suivantes à l'aide des touches P1  et P2  :
 - Paramètre 1.04 :
 - 0 = Aucune impression
 - 1 = Impression graphique (imprimante)
 - 2 = Impression sous forme de tableaux (imprimante)
 - 3 = Édition sur l'interface USB (uniquement pour service après-vente)
 - Paramètre 1.05 :
 - 0 = Aucune impression
 - 1 = Impression en continu (imprimante)
 - Confirmez le choix en appuyant sur la touche START .
 - Pour quitter le menu, appuyez sur la touche STOP .
-

10.5 Sélectionner la langue

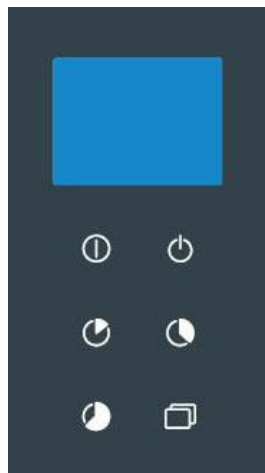
A l'aide du paramètre suivant, la langue d'impression est sélectionnée à l'écran.

















- Maintenez la touche PRG enfoncée  pendant 5 secondes.
 - Faites défiler le menu à l'aide des touches P1  et P2 , jusqu'à ce que les options suivantes apparaissent à l'écran. Confirmez chaque option à l'aide de la touche START  :
 - ↳ « Réglage »
 - ↳ « Paramètres »
-
- Saisir le mot de passe
-
- ↳ « Système »
- A l'aide des touches P1  et P2 , sélectionnez l'un des paramètres suivants :
 - Paramètre 2.04 : Sélectionner la langue.
 - Confirmez le choix en appuyant sur la touche START .
 - Sélectionnez une langue à l'aide des touches P1  et P2  et confirmez à l'aide de la touche START . La modification prend effet immédiatement.
 - Pour quitter le menu, appuyez sur la touche STOP .

10.6 Modifier le nom utilisateur

Le paramètre ci-après permet de modifier les noms utilisateur. Pour la gestion des profils utilisateurs, contactez le service après-vente Miele.



- Maintenez la touche PRG enfoncée  pendant 5 secondes.
- Faites défiler le menu à l'aide des touches P1  et P2 , jusqu'à ce que les options suivantes apparaissent à l'écran. Confirmez chaque option à l'aide de la touche START  :
 - ↳ « Réglage »
 - ↳ « Paramètres »
- Saisir le mot de passe
 - ↳ « Système »
- A l'aide des touches P1  et P2 , sélectionnez le paramètre suivant :
 - Paramètre 1.01 : Paramétrer le nom utilisateur.
- Confirmez le choix en appuyant sur la touche START .
- Sélectionnez l'un des utilisateurs à l'aide des touches P1  et P2  et confirmez à l'aide de la touche START .
- Les noms utilisateurs peuvent se composer de 16 caractères max. Paramétrez individuellement chacun des paramètres à l'aide des touches P1  et P2  et enregistrez-les à l'aide de la touche START .
Un nom utilisateur peut se composer de chiffres, de lettres et d'espaces.
- Une fois le dernier caractère saisi, quittez le menu à l'aide de la touche STOP .

10.7 Panoramique des paramètres

CATÉGORIE	PHASE	PARAMÈTRES	DESCRIPTION	MIN.	MAX.	UDM
DONNÉES SYSTÈME						
MACHINE	1	01	Nom d'utilisateur (16 caractères)	,	~	CHAR_STR
IMPRESSION	1	04	Impression graphique à la fin d'un programme (0 : aucune impression, 1 : impression graphique, 2 : Tableau, 3 : impression sur USB)	0	3	NUM
IMPRESSION	1	05	Impression du programme en cours ; 0=désactivé 1=activé	0	1	SEL
CLAVIER	1	07	Volume de l'avertisseur - Côté chargement (0 : Avertisseur désactivé)	0	50	NUM
CLAVIER	1	08	Avertisseur - Fin de programme (côté chargement)	0	50	NUM
CLAVIER	1	09	Volume de l'avertisseur - Côté chargement (0 : Avertisseur désactivé)	0	50	NUM
CLAVIER	1	13	Afficher la valeur A0 à l'écran 0=désactivé 1=activé	0	1	SEL
CARACTERISTIQUES MACHINE						
CLAVIER	2	04	Sélectionner la langue	0	7	SEL

DONNÉES DE L'HISTORIQUE

11. DONNÉES DE L'HISTORIQUE







Les données de fonctionnement sont enregistrées au cours d'un programme.

La mémoire interne enregistre les données de 200 programmes max. Si la mémoire est pleine, les données les plus anciennes sont écrasées.

11.1 Affichage en séquences des protocoles de chargement

Le laveur automatique permet d'afficher ultérieurement les protocoles enregistrés en interne.

Pour ce faire, procédez comme suit :

- Pour accéder au menu, maintenez la touche PRG  enfoncée pendant 5 secondes.
- Utilisez P1  et P2  pour faire défiler le menu :
- Sélectionnez « Impression de l'historique » et appuyez sur la touche START , pour démarrer l'impression.
- Sélectionnez « Impression » et appuyez sur START  pour démarrer l'impression. Sur l'écran apparaîtra le message « Impression en cours ».
- Pour annuler, appuyez sur la touche STOP  pour quitter le menu.

11.2 Logiciel externe

Les données sont directement consultées depuis le logiciel de traçabilité.

12. CONSIGNES ET MISES EN GARDE

Lors du fonctionnement, les consignes et mises en garde peuvent s'afficher.

Les mise en garde à l'écran restent, jusqu'à ce que leur cause soit éliminée. Une mise en garde annule automatiquement le programme en cours.

12.1 Liste des mises en garde

N°	Message écran	Dénomination
1	Panne élect.	Indique une panne de courant pendant un programme.
2	Porte de chargement ouverte	Porte de chargement ouverte pendant un programme ou non verrouillée.
4	Verrouillage porte de charge. ouverte	Le système de verrouillage s'est déclenché lorsque la porte s'est ouverte.
7	Verrouillage déf. porte de charge.	Panne de porte.
9	Déverrouil.porte charg.	Panne du déverrouillage de porte.
11	Pas d'eau froide	Anomalie entrée d'eau (eau froide).
13	Pas d'eau déminéralisée	Anomalie entrée d'eau (eau déminéralisée).
15	Eau froide+dém.manquantes	Quantité d'eau attendue pour l'eau froide et l'eau déminéralisée non atteinte.
17	Prod Dos.1 manquant	Manque de produit chimique (détergent).
20	Prod. Dos.3 manquant	Manque de produit chimique (produit de rinçage/produit de neutralisation).
23	Délai de vidange dépassé	Problème lors de vidange d'eau. L'eau n'a pas pu être vidangée dans le délai prévu.
24	Ventilateurs	Ventilateurs activés avec un nombre de tours max. et pressostat ouvert. Interrupteur de la vanne désactivé et pressostat fermé.
25	Séchage min. °C	La température paramétrée n'est pas atteinte pendant le séchage.
26	Prélavage max. °C	La température de la cuve dépasse la valeur définie pendant le prélavage.
27	Sonde cuve lim. °C	Température de la cuve au-dessus de la valeur maximale.
28	Sonde d'air lim. °C	Température de séchage au-dessus de la valeur maximale.
30	Sonde cuve	Sonde de température défectueuse - capteur de fonctionnement (capteur 1)
31	Sonde cuve 2	Sonde de température défectueuse - capteur redondant (capteur 2).
32	Sonde d'air	Erreur de la sonde de température de séchage
34	Contrôle temp.	Apparaît si les conditions suivantes sont remplies : a) Température de la cuve au-dessus de la valeur définie. b) La différence entre les deux sondes de température est supérieure à 2 °C. c) Chauffage de la cuve ou chauffage vapeur inactif.
35	Clavier série charg.	Aucune connexion entre la carte principale et la commande côté chargement.
37	CAN-avec erreur	Aucune connexion entre maître et esclave (Canbus).

CONSIGNES ET MISES EN GARDE

N°	Message écran	Dénomination
39	Aucun chauffage cuve	Aucun chauffage de la cuve. La température n'augmente pas dans le délai prévu.
46	Pompe	Pompe de circulation activée ; pressostat fermé La pompe de circulation tourne dans le mauvais sens.
47	Erreur débitmètre 1	Anomalie de dosage DOS1 (détergent).
50	Erreur débitmètre 3	Erreur de dosage DOS3 (produit de rinçage/ produit de neutralisation).
51	DÉBIT D'EAU FROIDE	Erreur lors de l'arrivée (eau froide)
53	DÉBIT D'EAU DÉMINÉRALISÉE	Anomalie lors de l'arrivée d'eau (eau déminéralisée).
54	Filtre à air	Filtre de ventilateur bouché
58	Aucun chauffage cuve	La température n'augmente pas dans le délai prévu.
60	Temps	Dépassement du délai maximum pendant la phase de lavage.

12.2 Liste des consignes

Message écran	Dénomination
Appuyer sur Start	Un programme peut démarrer
Remplissage de sel	Remplir de sel régénérant.
Porte ouverte	La porte est ouverte et n'est pas verrouillée.
Patienter	Remarque générale qui invite l'utilisateur à patienter avant toute nouvelle saisie.
Fermer la porte !	Fermer la porte.
Imprimer	Les données de l'historique sont imprimées. Une autre commande n'est pas possible en cours d'impression.
Aucune désinf.	Le programme a été annulé et la charge n'a pas été désinfectée.
MAINTENANCE	Une maintenance par le service après-vente Miele ou par un technicien agréé est nécessaire.

13. TRAÇABILITE DU PROCESSUS

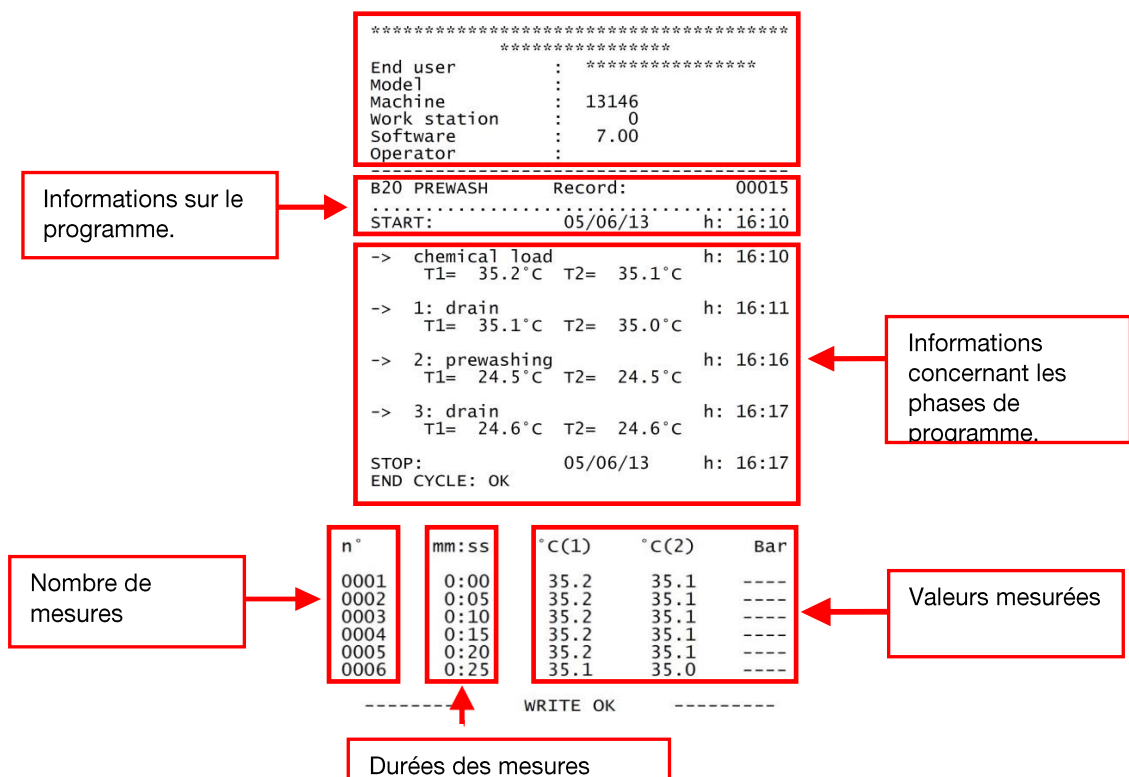
13.1 Interface de série

L'interface RS232 sert à raccorder des terminaux de données comme un PC ou une imprimante avec le protocole RS232 conformément à la norme EN/CEI 60950.

Le raccordement en série d'une imprimante s'effectue comme suit :

Interface : RS232
 Débit en bauds : 2 400 bps
 Longueur de données : 8 bits/chr
 Parité : aucune
 Handshake : XON/XOFF 40 COLUMNS

Le protocole a le format suivant :



13.2 Gestion utilisateurs

Il est possible de créer et de gérer plusieurs profils dans la commande. Pour toute autre information, contactez le service après-vente Miele ou un technicien de service agréé.

13.3 Port USB

Point de contrôle et de transmission pour le service après-vente Miele.

MAINTENANCE

14. MAINTENANCE

14.1 Généralités de maintenance

Les maintenances décrites dans ce manuel se subdivisent en « maintenance de routine » et en « travaux de maintenance extraordinaire ».

Le laveur automatique doit être complètement éteint. La personne responsable doit s'assurer que personne ne se trouve à proximité du laveur.

Avant une opération de maintenance, veuillez démarrer un programme de désinfection de la cuve, par ex. Vario TD. Portez des équipements de protection individuelle.

14.2 Maintenance échue

Sur l'écran apparaît « MAINTENANCE » après un temps défini ou après un nombre défini d'heures de fonctionnement. Cet avertissement n'a aucun impact sur le fonctionnement du laveur automatique.

14.3 Maintenances de routine

Les maintenances de routine concernent toutes les opérations ayant pour but de maintenir la propreté et le bon fonctionnement du laveur automatique. Ces opérations doivent être effectuées régulièrement et également en cas de besoin.

Elles sont réalisées par l'exploitant sous sa propre responsabilité. Le tableau suivant présente des opérations de maintenance de routine, indique les fréquences auxquelles ces opérations sont nécessaires.

Chaque opération est décrite de manière plus détaillée dans le tableau suivant.


14.4 Tableau : Maintenances de routine

Fréquence	Action	Utilisateur
Quotidienne	<ul style="list-style-type: none">• Contrôlez régulièrement le niveau des réservoirs avant de démarrer le programme.• Nettoyez la carrosserie.• Nettoyez les filtres de cuve.• Contrôlez les chariots, les paniers, les modules et les compléments.	USER
Hebdomadaire	<ul style="list-style-type: none">• Bras de lavage : contrôlez le mouvement de rotation. Ouvrez les capuchons et rincer l'intérieur. Contrôlez et nettoyez les gicleurs.	USER

Mise en garde :

Les maintenances de routine doivent être effectuées selon le tableau.

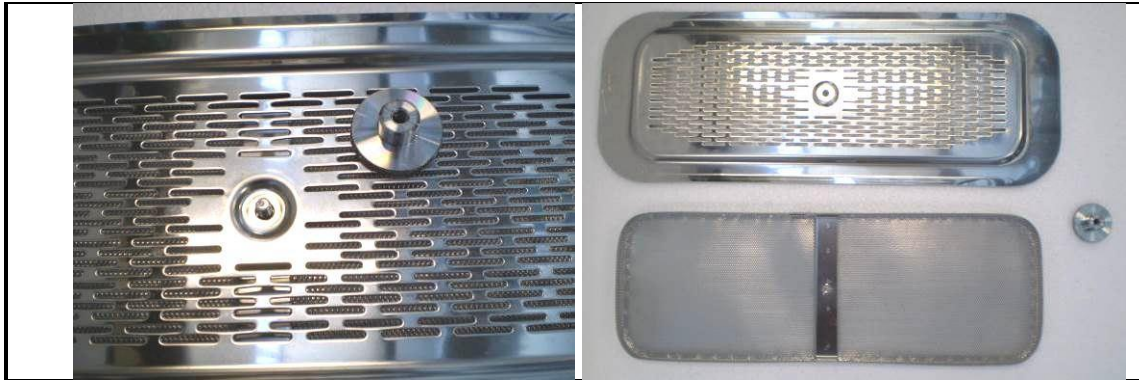
Il est toutefois recommandé de procéder aux maintenances selon les besoins.

	ATTENTION
	Ne lavez pas le laveur automatique et son environnement immédiat au jet d'eau ou au nettoyeur à haute pression.

Nettoyage de la carrosserie et du bandeau de commande	
Responsable : USER	Quotidienne.
Pour désinfecter les surfaces extérieures, utilisez un produit recommandé par le fabricant.	
Nettoyage de la carrosserie : Nettoyez la carrosserie à l'aide d'un chiffon humide. Utilisez exclusivement des produits d'entretien au pH neutre. N'utilisez pas de produits abrasifs, de solvants et / ou de diluants.	
Nettoyage du bandeau de commande : Nettoyez le bandeau de commande à l'aide d'un chiffon humide et de liquide vaisselle. N'utilisez pas de produits abrasifs, de solvants et / ou de diluants.	

MAINTENANCE

Nettoyer les filtres de cuve	
Responsable : USER	Quotidienne.
Procédure : Nettoyez les filtres de la cuve comme suit :	
<ul style="list-style-type: none">Ouvrez la porte et retirer les compléments.	
 <p>Attention : surfaces brûlantes</p>	 <p>Risque de blessure : Attention aux objets tranchants et pointus qui ont été retenus par les filtres.</p>
	
<ul style="list-style-type: none">Retirez la combinaison de filtre.	
	






- Desserrez la vis et retirez le cache.



- Retirez le filtre du système d'évacuation.
- Nettoyez les filtres. Éliminez les résidus.
- Éliminez les dépôts du système d'évacuation et nettoyez l'évacuation.
- Remplacez le filtre du système d'évacuation.
- Remontez le cache sur le filtre et fixez-le avec une vis.
- Remonter la combinaison de filtres.

MAINTENANCE

Nettoyage des bras de lavage	
Responsable : USER	Hebdomadaire
Procédure : Nettoyez les bras de lavage comme suit :	
<ul style="list-style-type: none">Ouvrez la porte et retirez les compléments.	
 Attention : surfaces brûlantes	
	
<ul style="list-style-type: none">Desserrez et retirez les deux bras de lavage.	
	
<ul style="list-style-type: none">Dévissez et retirez les capuchons des bras de lavage à l'aide de l'outil joint.Rincez soigneusement les bras de lavage.Remettez les capuchons et vissez-les.Remontez les bras de lavage.	

14.5 Travaux de maintenance extraordinaire

Les travaux de maintenance extraordinaire doivent exclusivement être réalisés par le service après-vente Miele ou un technicien de service agréé.

Si des travaux de maintenance extraordinaire sont nécessaires, veuillez contacter le service après-vente.

14.5.1 Tableau : Travaux de maintenance extraordinaire

Les points de maintenance sont les suivants :

Fréquence	Maintenance	Exploitant
Les travaux de maintenance extraordinaires sont réalisés après 1 000 heures de fonctionnement ou au plus tard tous les 12 mois par le service après-vente.	<ul style="list-style-type: none">• Sécurité électrique conformément à la norme VDE 0701/0702• Filtre dans les robinets d'arrivée d'eau• Remplacez le préfiltre• Remplacez le filtre HEPA• Systèmes de dosage• Sonde de température, mesures thermoélectriques• Bras de lavage• Thermostat de sécurité• Joint de porte• Condenseur de vapeur• Pompe de vidange• Pressostat• Tuyau de vidange• Tuyaux d'arrivée d'eau	SERVICE

15. ANOMALIES– CAUSES – SOLUTIONS

15.1 Introduction

Cette section traite des problèmes possibles qui peuvent survenir lors du fonctionnement de la machine ainsi que leurs causes et solutions.

Si les problèmes persistent ou s'intensifient après avoir suivi la marche à suivre, veuillez contacter le service après-vente Miele ou un technicien de service agréé.

15.2 Anomalies (A) – causes (C) – solutions (S)

A : LE LAVEUR NE DÉMARRE PAS :

C : La protection par fusible s'est déclenchée.

S : Réarmez la protection par fusible.

C : Le laveur automatique est éteint.

S : Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ① .

A : LE PROGRAMME NE DÉMARRE PAS :

C : La porte n'est pas fermée correctement.

S : Contrôlez la fermeture de porte.

A : LE PROGRAMME S'ARRÊTE BRUSQUEMENT :

C : Manque de produits chimiques.

S : Mettez le laveur automatique hors tension et remplissez le bidon.

C : Arrivée d'eau fermée.

S : Ouvrez l'arrivée d'eau.

A : IMPOSSIBLE D'ATTEINDRE LA TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT DU PROGRAMME CORRESPONDANT :

C : La sonde thermostatique dans la cuve est défectueuse car elle est encrassée par des dépôts.

S : Nettoyez la sonde thermostatique.

A : LE LAVEUR NE SÈCHE PAS :

C : Le filtre à air dans le système de séchage est sale ou bouché.

S : Remplacez le filtre. Confiez la maintenance extraordinaire au service après-vente.

A : DÉPÔTS BLANCS DANS LA CUVE :

C : Adoucisseur épuisé en raison de manque de sel.

S : Remplir de sel régénérant.

16. VOTRE ANCIEN APPAREIL

N'oubliez pas que l'appareil peut être contaminé par des traces de sang ou d'autres fluides corporels, germes pathogènes, germes pathogène divers, et matériau génétiquement modifié, substances toxiques ou cancérigènes, métaux lourds etc.. Il devra donc être décontaminé avant d'être éliminé.

Pour des raisons de sécurité et de protection de l'environnement, éliminez tous les résidus de produits chimiques en respectant les consignes de sécurité. Portez des lunettes de protection et des gants !

Retirez ou détruisez le dispositif de verrouillage de porte afin que les enfants ne puissent pas s'enfermer dans l'appareil. Éliminez ensuite l'appareil conformément aux règles en vigueur.

Les appareils électriques et électroniques à éliminer contiennent souvent des matériaux précieux. Cependant, ils contiennent aussi des substances toxiques nécessaires au bon fonctionnement et à la sécurité des appareils. Si vous déposez ces appareils usagés avec vos ordures ménagères ou les manipulez de manière inadéquate, vous risquez de nuire à votre santé et à l'environnement. Ne jetez jamais vos anciens appareils avec vos ordures ménagères.



Faites appel au service d'enlèvement mis en place par votre commune ou rapportez votre appareil dans un point de collecte spécialement dédié à l'élimination de ce type d'appareils. Pour de plus amples informations, contactez votre revendeur. Selon la législation en vigueur dans le pays d'installation de l'appareil, vous serez potentiellement tenu de supprimer les données relatives aux personnes sur le laveur automatique avant de le mettre au rebut. Afin de prévenir tout risque d'accident, veuillez garder votre ancien appareil hors de portée des enfants jusqu'à son enlèvement.

Belgique:

S.A. Miele Belgique
Z.5 Mollem 480 – 1730 Mollem (Asse)
Tel. 02/451.15.40
E-mail: professional@miele.be
Internet: www.miele-professional.be

France :

Miele S.A.S
Z.I. du Coudray
9, avenue Albert Einstein
B.P. 1000
93151 Le Blanc-Mesnil Cedex
www.miele.fr/professional
R.C.S. Bobigny B 708 203 088

Contact Service Commercial

Tél. : 01 49 39 44 44
Fax. : 01 49 39 44 38
Mail : advpro@miele.fr

Contact SAV Professionnel (Intervention)

Tél. : 01 49 39 44 78
Fax. : 01 49 39 34 10
Mail : savpro@miele.fr

Contact Support Technique (Hotline)

Tél. : 01 49 39 44 88
Mail: support.technique@miele.fr

Suisse :

Miele SA
Limmatstrasse 4, 8957 Spreitenbach
Téléphone +41 56 417 27 51
Téléfax +41 56 417 24 69
professional@miele.ch
www.miele.ch/professional
Service de réparation et de permanence
Téléphone 0848 551 670

Allemagne :

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh